



Enero, 2005

01

# Boletín

## ENVEJECIMIENTO Y DESARROLLO

En América Latina y el Caribe

Estrategia Regional:  
Los avances de Centroamérica y el Caribe Hispano

José Luis Machinea:  
Seguridad social: el próximo desafío

Martha Pelaez:  
“La vejez debe mirarse con un enfoque familiar”

Envejecimiento en Oriente:  
Cómo enfrenta Asia el aumento de su población mayor



José Miguel Guzmán

## Un medio de comunicación para todos los países

Oficial a cargo del Área de Población y Desarrollo de CELADE–División de Población de la CEPAL

### BOLETÍN ENVEJECIMIENTO Y DESARROLLO

**Coordinador**  
José Miguel Guzmán

**Producción y edición periodística**  
Mónica Cuevas Urizar

**Diseño**  
Ovo, Imagen y Comunicación

**Contacto**  
boletin.envejecimiento@cepal.org

Este boletín ha sido preparado por el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía, (CELADE) -División de Población de la CEPAL en colaboración con los demás miembros del Grupo Interinstitucional sobre Envejecimiento: Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), Programa de Envejecimiento de las Naciones Unidas, Organización Panamericana de la Salud (OPS), Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Organización Internacional del Trabajo (OIT) y Banco Mundial.

Esta publicación se hace gracias al apoyo financiero del Fondo de Población de Naciones Unidas.

Las opiniones expresadas en este documento, que no ha sido sometido a revisión editorial, son de exclusiva responsabilidad de quienes las emiten, y pueden no coincidir con las de la organización.

Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía -CELADE-División de Población de la CEPAL.

**Director:** Dirk Jaspers Faijer

<http://www.cepal.org/celade>



La Estrategia Regional de Implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento invita a la CEPAL a llevar adelante la publicación de un boletín "como medio de difusión y comunicación de los avances que cada país emprenda".

Haciendo eco de este llamado, nos complace poner hoy en sus manos el primer número de "Envejecimiento y Desarrollo", un boletín que aspira a convertirse en un instrumento de los países para dar a conocer los pasos dados en la implementación de la Estrategia, los planes y programas gubernamentales exitosos -que pueden ser una interesante fuente de inspiración mutua-, los temas y propuestas más relevantes del Grupo Interinstitucional de Envejecimiento, las iniciativas y visiones de la sociedad civil y del sector privado, las instancias de formación y cooperación técnica que ofrece la CEPAL, las reuniones y eventos venideros, y las novedades de toda la región en el tema que nos ocupa.

**"Una comunicación fluida será una gran aliada de todos quienes aspiramos a hacer de Latinoamérica y el Caribe una región comprometida con la consecución de una sociedad para todas las edades".**

En este primer número hemos puesto el énfasis en Centroamérica y el Caribe Hispano, además de México y Panamá, a pocas semanas de concluida la Reunión de Expertos sobre Envejecimiento

realizada en San Salvador, cuyos planteamientos y conclusiones más relevantes compartimos en este primer boletín, junto a un resumen de los avances concretos de cada una de los países de esta subregión.

A través de esta publicación queremos, asimismo, incorporar una mirada hacia lo que ocurre en otras regiones del planeta, como una forma de mantener a Latinoamérica y el Caribe en sintonía con la implementación del Plan Internacional de Madrid en el concierto mundial. En esta edición el foco estará en Asia y las particularidades de la Estrategia de Shanghai, equivalente a la que nuestra región delineó en Santiago en el año 2003.

Desde ya les invitamos a hacer suyo este boletín, y damos la bienvenida a los comentarios, sugerencias, colaboraciones e informaciones que quieran compartir. Lo hacemos en la certeza de que una comunicación fluida

será una gran aliada de todos quienes aspiramos a hacer de Latinoamérica y el Caribe una región comprometida con la consecución de una sociedad para todas las edades.



José Luis Machinea

## Seguridad social: el próximo desafío

Secretario Ejecutivo de la Cepal

**D**ada la velocidad con que la región experimenta los cambios demográficos, el envejecimiento es un tema al que la CEPAL otorga una importancia trascendental, lo cual se refleja en el trabajo permanente de apoyo a los países para enfrentar este nuevo escenario.

En los últimos dos años hemos dado pasos significativos. Uno de ellos fue la Conferencia Regional Intergubernamental sobre Envejecimiento, que dio origen a la Estrategia Regional de Implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, cuyos primeros frutos comienzan a concretarse en los países de la región.

**Del concurso de todos los esfuerzos depende la creación de las condiciones propicias para que las personas mayores de hoy y las futuras generaciones gocen de seguridad y dignidad en su etapa de envejecimiento.**

De estos frutos damos cuenta en este nuevo boletín, que busca ser un medio para poner en común los avances, así como los futuros desafíos. El mayor de ellos continúa siendo la adaptación a las realidades nacionales para responder eficazmente a las necesidades y los intereses de las personas mayores. En este contexto, la seguridad social es un aspecto fundamental.

Sabemos que la seguridad económica -entendida como la capacidad de disponer en forma constante y usar de manera independiente una cantidad determinada y suficiente de recursos- es un componente clave de la calidad de vida en la vejez. ¿Cómo incorporar en la seguridad social mayores cuotas de solidaridad intergeneracional? ¿Cómo evitar que las

mujeres queden en una situación de desventaja con respecto a los hombres en los sistemas de protección debido a su mayor longevidad y a las interrupciones de la vida laboral asociadas a la maternidad? ¿Cómo estimular desde la juventud la conciencia sobre la necesidad de prepararse económicamente para la vejez? ¿Cómo lograr una cobertura universal, manteniendo la sostenibilidad financiera del sistema de seguridad social?

Estos y otros desafíos obligan a redoblar los esfuerzos de los gobiernos, la colaboración entre los actores nacionales involucrados, el intercambio de experiencias entre los países y la

coordinación de los organismos internacionales.

Reiteramos el compromiso y la disposición de la CEPAL para continuar apoyando a los países en el fortalecimiento de su capacidad técnica e institucional, en la búsqueda de caminos que permitan a la región entera avanzar en este y otros temas cruciales de la implementación de la Estrategia Regional. Del concurso de todos los esfuerzos -de los organismos internacionales, de los gobiernos, del sector privado y, por cierto, de la sociedad civil- depende la creación de las condiciones propicias para que las personas mayores de hoy y las futuras generaciones gocen de seguridad y dignidad en su etapa de envejecimiento.



Implementación de la Estrategia Regional:

## En qué hemos avanzado

Con políticas e iniciativas distintas, y bajo un mirada común, los países de Centroamérica, el Caribe Hispano, México y Panamá han dado pasos para mejorar la calidad de vida de las personas mayores.

En el año 2050, la edad promedio de la población de Centroamérica será de 37,8 años, más del doble de la que la subregión ostentaba en 1950 (18,8).

El proceso de envejecimiento será más rápido en el continente americano que lo que fue en Europa, lo que urge cada vez más intensamente a la acción inmediata de los países.

Con la mirada puesta en la Estrategia Regional de Implementación para América Latina del Plan de Acción Internacional de Madrid, los países de Centroamérica y el Caribe Hispano, además de México y Panamá, han puesto en marcha las diversas medidas para enfrentar el cambio demográfico.

Intentar dar cuenta de todas ellas en esta publicación sería en extremo ambicioso, por lo que, en virtud del espacio, ofrecemos un breve resumen con los programas y actividades más destacables de cada país.

### COSTA RICA

#### Financiamiento innovador

Las personas mayores viajan gratuitamente o pagan tarifas preferenciales en el transporte colectivo en Costa Rica. Un avance concreto que se suma a los esfuerzos del Consejo Nacional de la Persona Adulta Mayor (CONAPAM), que diseña las políticas y coordina los programas nacionales con los gobiernos locales y la sociedad civil. En ese marco, la Ley Integral de la Persona Adulta Mayor (1999), establece derechos en salud, educación, vivienda, trabajo y seguridad social, y varios cuerpos legales incorporan las necesidades de los mayores, como la Ley de Protección al Trabajador, que otorga pensiones a los más pobres.

Los programas del CONAPAM están centrados en el financiamiento y apoyo técnico a iniciativas para atender las necesidades más urgentes de los mayores en situación de indigencia o maltrato y los que viven en instituciones de larga estadía. Asimismo, estimula la permanencia de los mayores en sus propios hogares y en la comunidad.

Los recursos para el financiamiento de estas acciones provienen de distintas fuentes, entre otras las cargas tributarias sobre licores, cervezas y cigarrillos, además de porcentajes de las utilidades y los premios prescritos de las loterías.

Costa Rica ha dado un énfasis especial a la difusión de los derechos de las personas mayores a través de materiales diseñados para ello. Asimismo se ha trabajado en la transmisión de una imagen positiva de la vejez en la infancia mediante, por ejemplo, actividades con preescolares.

### CUBA

#### Centros diurnos exitosos

Las personas mayores cubanas están cubiertas por los beneficios generales de salud, educación, cultura y seguridad social, y por pensiones de acceso universal, aunque se incentiva su permanencia en el trabajo, por ejemplo, para entrenar a las nuevas generaciones en áreas específicas, como la producción de tabaco.

La isla cuenta con equipos multidisciplinarios de atención gerontológica -que incluyen médicos, enfermeras, trabajadoras sociales y psicólogos- y servicios a los mayores frágiles o solos, desde lavado de ropa hasta cuidados integrales a domicilio. Existen también programas especiales, como los Círculos de Abuelos, que fomentan la actividad física y el apoyo mutuo; las cátedras universitarias para la tercera edad, y los centros diurnos. Estos últimos se han desarrollado fuertemente, llegando a un total de 174 "Casas de Abuelos", donde se brindan cuidados mientras la familia trabaja, y se realizan actividades de rehabilitación y recreación, entre otras.

Las acciones en favor de las personas mayores son coordinadas entre los ministerios sociales, los gobiernos locales y algunas organizaciones no gubernamentales.

#### Más información

Cuba

Costa Rica

Más información

Cuba

Costa Rica

Cuba

Costa Rica





**EL SALVADOR**

**Una política transversal**

Un paso sustantivo dio El Salvador en 2002 con la aprobación de la Ley de Atención Integral a la Persona Adulta Mayor, que allanó el camino a la implementación de una política nacional de atención integral para este grupo. Ésta ha sido reforzada gracias a investigaciones en el área demográfica y sociosanitaria.

La política ha permitido tomar acciones en distintos ámbitos. En el laboral, por ejemplo, se desarrollan jornadas de sensibilización de la empresa pública y privada, con énfasis en la generación de oportunidades de empleo; se gestiona la apertura de espacios de trabajo con horario reducido, existe una bolsa de trabajo de personas mayores y una línea de crédito para emprendedores.

Paralelamente, se han revisado los planes y programas educativos para incorporar contenidos que favorezcan el respeto a la vejez, se han diseñado manuales de educación no formal para personas mayores de zonas rurales y urbano marginales, y se han concretado actividades de integración con las otras generaciones a través del sistema educativo.

En salud destaca la oficialización de un modelo de atención para las personas mayores y un intenso trabajo en formación de recursos humanos con apoyo técnico de la OPS y financiero del Instituto Merck.

Más información

**GUATEMALA**

**Conocer para reorientar**

Un estudio para determinar con exactitud la cantidad de personas mayores que viven en instituciones de larga estadía públicas y privadas, y un catastro de las instituciones que trabajan en el área de envejecimiento son algunas de las acciones que está emprendiendo Guatemala para mejorar el diseño de su política hacia la vejez, y trabajar en la elaboración de un Plan Gerontológico, con apoyo del UNFPA y la CEPAL.

A través del Programa Nacional del Adulto Mayor y del Comité Nacional de Protección a la Vejez se intenta coordinar a las instituciones gubernamentales y no gubernamentales que trabajan en envejecimiento. Así se han puesto en marcha actividades de recreación y salud, programas de ayuda alimentaria, formación de voluntariado, campañas de integración intergeneracional como "Abuelos por un mes" y otras. Paralelamente, se está trabajando con el sector privado para otorgar descuentos y otros beneficios a través del carné para las personas adultas mayores, por ejemplo desde el 1 de febrero de 2005 el transporte será para ellos gratuito.

Con estas acciones Guatemala intenta dar más efectividad a la Ley de Protección para las Personas de la Tercera Edad.

Más información

**HONDURAS**

**Renovar la legislación**

Honduras está dando un paso clave hacia una política más frontal en favor de sus personas mayores. El Congreso de la República está discutiendo la Ley Integral de Protección al Adulto Mayor y Jubilados de Honduras que, de ser aprobada, abordará de manera focalizada los problemas de este grupo. Esta ley amplía otro cuerpo legal que hasta ahora sólo ha contemplado descuentos y tarifas especiales para las personas mayores y sanciones a quienes no los hagan efectivos.

Las acciones están insertas en los programas generales de apoyo a grupos vulnerables. Estos son el Fondo Hondureño de Inversión Social, que financia pequeños proyectos -programas artísticos, atención a hogares, microempresas-; el Programa de Asignación Familiar, que hace transferencias directas de recursos a los mayores; los institutos de previsión, y la Secretaría de Salud, que coordina atenciones integrales a nivel nacional. Además, las personas mayores vulnerables están incluidas en la Estrategia de Reducción de la Pobreza, ejecutada por el Gobierno de Honduras.

Actualmente se encuentran en marcha 35 proyectos con personas adultas mayores en extrema pobreza, con fondos del Banco Mundial.

Más información





**MÉXICO**

**Acción a nivel nacional**

México ha venido desarrollando acciones a favor de las personas mayores desde mucho antes de la Asamblea Mundial, las que fueron reforzadas en junio del 2002 con la aprobación de la Ley de los Derechos de las Personas Adultas Mayores. Ésta encargó al Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM), la misión de coordinar la atención de este grupo con las distintas entidades institucionales y la sociedad civil.

Actualmente se está desarrollando un Programa Nacional Gerontológico que ha permitido ofrecer capacitación laboral y financiamiento de proyectos productivos, contar con clubes y centros culturales para mayores, servicios psicológicos, y unidades móviles que atienden a personas mayores en zonas marginadas y rurales.

El INAPAM administra centros de atención integral y unidades gerontológicas. Además promueve la capacitación de recursos humanos especializados, el conocimiento de la población mayor, y la eliminación de los estereotipos. Un avance importante en este sentido es el trabajo en la transmisión de valores, con los programas "Abuelos en busca de amigos", que reúne a adultos mayores y menores infractores de ley en actividades culturales, artísticas y deportivas, y "Abuelas y abuelos cuentacuentos", que pone la narración al servicio de los lazos entre niños y adultos mayores en parques y escuelas primarias.

Más información

**NICARAGUA**

**En camino hacia una política**

El Ministerio de la Familia (MIFAMILIA) es la entidad nicaragüense encargada de abordar la atención a los grupos vulnerables, incluyendo a las personas adultas mayores, especialmente aquellas que viven en condición de pobreza. Para ello, en conjunto con el Gabinete Social, trazó las líneas rectoras de una Política Nacional de Protección Social, en cuyo marco se encuadrará la Política Social para el Adulto Mayor.

En la actualidad, se está elaborando un diagnóstico de la situación de las personas mayores para sentar las bases de dicha política, cuyo norte será promover el envejecimiento activo, la independencia, participación, dignidad y el pleno ejercicio de los derechos humanos de estas personas.

Se está trabajando además en la difusión de una imagen positiva de la vejez. Con este fin se realizó en noviembre de 2004 un taller de sensibilización para periodistas al que asistieron 18 personas.

Uno de los desafíos importantes a futuro es el fortalecimiento del Consejo Nacional del Adulto Mayor, en el que participan los ministerios sociales, el Instituto de Seguridad Social, el Instituto Nicaragüense de Turismo, el Consejo Nacional de Universidades, la Asociación de Municipios la Asociación de Jubilados y varias ONG.

Más información

**PANAMÁ**

**El desafío de un plan nacional**

Durante 2004 Panamá dio un paso significativo al elaborar un diagnóstico de la situación de las personas mayores en el país, que permitió diseñar una política nacional, cuya implementación está en manos de la Dirección Nacional de Adultos Mayores. En 2005 se elaborará un Plan Nacional de Acción y se tramitará un anteproyecto de ley de atención integral de las personas mayores.

Entre las actividades actualmente en desarrollo están la atención integral de personas en riesgo social, y la supervisión de las instituciones de larga estadía. Asimismo, existe un programa de capacitación en recursos humanos especializados.

Otro eje de acción apunta a sensibilizar sobre el envejecimiento a través de campañas públicas, vínculo con los medios de comunicación y programas que integran a los mayores a la comunidad, como el Festival de Arte Culinario, en el que participan personas mayores y adultos jóvenes, y que refuerza las raíces y los valores familiares.

Se creó también una línea telefónica para el reporte de situaciones de abuso y maltrato, y se está desplegando el programa "Adopta tu carnet", para que las personas mayores que no tienen identificación puedan exigir sus derechos.

Más información





### PUERTO RICO

#### Facultades para fiscalizar

Un cambio institucional ocurrido en agosto último marcó un hito en la atención de las personas mayores en Puerto Rico. Una ley otorgó a la Oficina de la Procuradora de Edad Avanzada facultades para garantizar que los departamentos públicos y los organismos privados, brinden servicios de calidad a las personas mayores, arriesgando multas y acciones judiciales en caso de no cumplir las exigencias. También se le asignó la función de ofrecer adiestramientos y ayuda técnica a quienes lo necesiten.

Se estableció un período de 10 años para el cargo de Procurador, con el fin de darle independencia política y garantizar la continuidad de su trabajo.

El organismo ha implementado en conjunto con la sociedad civil iniciativas exitosas de soporte a cuidadores y de voluntariado de mayores. Se creó un Banco de Recursos Humanos de Edad Avanzada y un Proyecto de Capacitación y Gestión de Empleo para mayores de 55 años, que incluye el incentivo a los empleadores para ocupar a personas adultas mayores.

Además de capacitación en computación, asistencia e información en materia de jubilación y seguros de salud, se dio luz verde a proyectos de educación en VIH-Sida, y de asistencia y protección a víctimas del crimen. Se ha adiestrado a profesionales que diariamente ofrecen servicios a las personas mayores (policías, jueces, maestros, cuidadores de pacientes con Alzheimer y otros).

#### Más información

Puerto Rico

*República Dominicana*

República Dominicana

Puerto Rico

República Dominicana

*Puerto Rico*

### REPÚBLICA DOMINICANA

#### Impulso a la ley

Uno de los principales avances de República Dominicana es la reciente aprobación de un reglamento para la aplicación de la Ley 352-98 sobre Protección a la Persona Envejeciente, que creó el Consejo Nacional de Protección al Adulto Mayor. Este permitirá al organismo funcionar con fondos propios y consolidar los beneficios para los mayores de 65 años, como la exoneración de pagos en hospitales públicos, los descuentos en consultas médicas privadas y farmacias, así como en el transporte.

También será posible incorporar a las personas adultas mayores en el programa "Comer es primero" que otorga tarjetas para consumo de alimentos a los habitantes de escasos recursos y continuar brindando ayuda económica a los nonagenarios y centenarios a través de pensiones asistenciales. Se espera en el corto plazo aumentar las pensiones no contributivas y las subvenciones a los hogares y estancias de día.

La isla está empeñada en la habilitación de 11 de estas estancias en distintas zonas geográficas y en la apertura de consultas de geriatría en los hospitales de salud pública.

En materia de abusos, la Dirección General de Protección a la Vejez está trabajando en forma coordinada con la Policía Nacional para recoger las denuncias de maltrato y actuar oportunamente.

### PUBLICACIONES

#### "La mujer de edad mayor en una sociedad feminizada"

Carmen Delia Sánchez, editora. Editorial Universidad Estatal a Distancia, San José, Costa Rica.

Académicos de distintos países compendian en este libro artículos relacionados con la feminización de la vejez, la informática como herramienta para la adulta mayor, la violencia contra la mujer mayor, el perfil de la jubilada, y otros temas.

Contacto: [carmencitadelia@hotmail.com](mailto:carmencitadelia@hotmail.com)

#### "Adultos mayores"

Revista Trabajo Social de la Universidad Autónoma de México. No. 8, 2003, México DF, México.

Un total de 19 artículos conforman esta edición de "Trabajo Social", que aborda desde los problemas de violencia contra los mayores hasta modelos de educación dirigidos a este grupo de edad, y discursos y significados de la vejez.

Contacto: [trabajosocial@correo.unam.mx](mailto:trabajosocial@correo.unam.mx)

#### "Perspectivas: Notas sobre intervención y acción social. Especial adulto mayor"

Revista de Trabajo Social de la Universidad Católica Cardenal Raúl Silva Henríquez. No.12, 2003. Santiago, Chile

Las diferencias sociales en la vejez, las relaciones familiares de los mayores, los cuidadores formales en las instituciones de larga estadia y otros temas conforman este volumen académico especialmente dedicado al envejecimiento.

Contacto: [publicaciones@ucsh.cl](mailto:publicaciones@ucsh.cl)

#### "Desde el Plan Mundial hacia los planes locales de envejecimiento"

"Las personas mayores construyen planes locales de envejecimiento" Corporación Centro de Capacitación y Desarrollo CEC. Santiago, Chile.

Dos seminarios apoyados por la Red Tiempos y la Agencia Alemana AWO dieron origen a estas publicaciones, que reúnen reflexiones y propuestas de personas adultas mayores organizadas para elaborar estrategias locales para el bienestar de sus pares.

Contacto: [corporacioncec@terra.cl](mailto:corporacioncec@terra.cl)



Reunión de Expertos: sobre Envejecimiento-II Foro Centroamericano y del Caribe sobre Políticas para Adultos Mayores

## Los frutos de San Salvador

En tres días de debates, especialistas de México, Panamá, Centroamérica y el Caribe Hispano pusieron en común sus avances y perspectivas.

### AGENDA

**"Envejecimiento activo en el siglo XXI: Construyendo puentes entre la investigación y la práctica"**  
 Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Gerontología  
 Río de Janeiro, Brasil. 26 al 29 de junio de 2005

El impacto del envejecimiento en la persona, la familia y la comunidad; la seguridad social, la educación médica continua. El abuso y el maltrato en la vejez, las principales tendencias en investigación y otros temas abordará el XVIII Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Gerontología. Durante la cita se desarrollará el "Encuentro Ibero-Latinoamericano", una instancia para exponer las experiencias de la región.

Contacto: **Laura Machado**  
 lmachado@attglobal.net

**"Simposio latinoamericano de antropología de la vejez: El desafío de las diferencias de edad"**

Rosario, Argentina. 11 al 15 de julio de 2005  
 Las diferencias intergeneracionales, los estilos de vida, y la significación y representación que la edad tiene en la sociedad como construcción social ocuparán a los expertos que participarán en este Primer Simposio Latinoamericano de Antropología.

Contacto: **Sandra Huenchuan**  
 sandra.huenchuan@cepal.org

**"Longevidad satisfactoria: Visión Integral"**

La Habana, Cuba. 17 al 20 de mayo de 2005  
 La Habana será el punto de encuentro para esta cita sobre la prolongación de la vida con calidad, organizada por la Asociación Médica del Caribe (AMECA). La salud, la alimentación, la actividad física, la cultura y la ecología ocuparán a los asistentes, quienes intercambiarán ideas y experiencias que permitan una mirada integral de la longevidad.

Contacto: **Enrique Vega**  
 longevidad2003@infomed.sld.cu

Poner en marcha acciones para la efectiva aplicación nacional de la Estrategia Regional sobre Envejecimiento, fue el compromiso alcanzado en la Reunión de Expertos sobre Envejecimiento y II Foro Centroamericano y del Caribe sobre Políticas para Adultos Mayores, que se celebró en San Salvador en noviembre. Ámbitos como la seguridad social, la promoción y prevención en salud, la creación de entornos favorables para las personas mayores, el respeto y ejercicio de los derechos en la vejez, fueron puntos destacados en la reunión.

El encuentro mostró la gran riqueza de experiencias posibles de intercambiar entre los países y evidenció que las intervenciones para enfrentar el cambio demográfico transitan de un enfoque asistencial hacia la búsqueda del ejercicio de derechos en la edad avanzada. Los expertos coincidieron en que los gobiernos de la subregión reconocen la necesidad de abordar los asuntos de vejez. Sin embargo, hasta ahora la forma de hacerlo ha sido fragmentada, por lo

### El debate puso en común objetivos concretos que guiarán las acciones en el mediano plazo, para dar cumplimiento a la Estrategia Regional.

que urge una mirada más integral. Y en ello, el énfasis en la disminución de los niveles de pobreza, así como en la consecución de políticas eficientes de protección social, asoman como puntales de la seguridad y la dignidad de la vejez.

El debate puso en común objetivos concretos que guiarán las acciones en el mediano plazo, para ir dando cumplimiento a la Estrategia Regional.

En materia de seguridad económica, las acciones propuestas refuerzan las establecidas en dicha Estrategia: una seguridad social universal y no excluyente, oportunidades de empleo decente para los mayores, el fin de la discriminación de género en el acceso a la protección

social, y, por cierto, la sensibilización de todos los actores involucrados en lograr seguridad de ingresos en la edad avanzada.

En el ámbito de la salud, se acordó orientar las acciones a la educación para el autocuidado y los estilos de vida saludables y dar énfasis a la atención a primaria -con un foco particular en la mujer mayor-, pero apuntando a establecer planes de salud nacionales que ofrezcan estructuras por niveles de atención (salas de crónicos, atención domiciliaria, hospitales de día, etc).

Se rubricó como indispensable la capacitación en geriatría y gerontología, del personal de atención primaria y también a nivel de posgrado. Asimismo, se acordó establecer una agenda de investigación centrada en las demandas de atención de cada país, región o etnia.

Un aspecto clave fue la discriminación contra las personas mayores, que clama

por sistemas de prevención y detección. El debate se orientó a la consideración de los mayores como sujetos de derechos y a la necesidad de difundir los mecanismos de protección de éstos.

La adaptación de los entornos físicos a las necesidades de las personas mayores será uno de los ejes de trabajo. Se acordó desplegar acciones para colocar el envejecimiento en la agenda pública y se consensuó la promoción del intercambio intergeneracional, la transmisión de valores y la promoción de una imagen positiva y no estereotipada de la vejez.

El entusiasmo y la intensa participación de los asistentes, hacen prever que la cita de San Salvador comenzará a ofrecer frutos en un breve plazo.





Humberto López:

## "La sociedad civil necesita más presencia"

El creador de la Universidad Nicaragüense de la Tercera Edad opina que las organizaciones sociales deben aglutinarse para influir más en las autoridades.

En la misma ciudad de Madrid, pero 10 años antes de la Asamblea Mundial sobre Envejecimiento, el siquiatra nicaragüense Humberto López escuchó atentamente en un congreso de sicología varios casos clínicos de personas mayores, en los que la soledad, la depresión y los suicidios eran protagonistas.

"Si eso sucede en sociedades de bienestar, qué pasará en nuestros países...", fue la reflexión que lo quedó rondando en los meses siguientes. La misma que, de vuelta en Nicaragua, lo llevó a inaugurar los "Viernes Cuarentones", reuniones periódicas de amigos maduros a los que, entre bailes y buena mesa, les expuso la necesidad de buscar fórmulas para mejorar la calidad de vida de las personas mayores.

**"El interés de los gobiernos en los mayores comienza a tener sentido. Ya se toca el tema, hay interés por responder a la demanda de Madrid, pero falta posicionarlo más en la sociedad".**

Con ayuda de HelpAge y Red Tiempos, y bebiendo de las escasas fuentes disponibles en el país en geriatría y gerontología, se fue produciendo lo que López llama "una revolución de las canas", que cristalizó en la Fundación Universidad Nicaragüense de la Tercera Edad (FUNITE). Su objetivo: crear las mejores condiciones para el conocimiento, manejo y desarrollo de programas de difusión, investigación y capacitación de las personas mayores de 40 años, y promover la formación de profesionales del campo de la gerontología y la geriatría.

**¿Qué rol ha jugado la FUNITE como referente en temas de envejecimiento en Nicaragua?**

- Tiene un reconocimiento nacional. Es prácticamente la única fundación de la sociedad civil que no tiene una visión asistencialista de la persona mayor, sino de promoción, prevención y generación de conciencia social sobre el tema.

**¿Y ha conseguido producir cambios?**

- Todavía no logramos hacer suficiente presión, pero el Gobierno sabe que cuenta con FUNITE y el Ministerio de la Familia nos reconoce como un aliado; muchos diputados se acercan a hacernos preguntas, se toman en cuenta nuestras opiniones, y creemos que vamos a ir influyendo cada vez más.

**¿Cómo evalúa usted el interés de los gobiernos de la región en las personas adultas mayores?**

- Ya comienza a tener sentido. Hay países como Argentina, Uruguay y Chile, en los que la persona mayor es una prioridad. También en Panamá y El Salvador hay un compromiso frontal. En Nicaragua es más nominal, pero vamos caminando. Se toca el tema, hay interés por responder a la demanda de Madrid, pero falta posicionarlo más en la sociedad. Es un tema para largo, aunque espero que eso

no signifique esperar una nueva Asamblea Mundial, que se hace cada 20 años...

**¿Qué obstáculos ve usted en la región para lograr avances?**

- Uno muy serio es la inestabilidad de los gobiernos y de la institucionalidad. Entra un ministro u otra persona encargada del tema, se prepara, comienza a trabajar, y al poco tiempo cambia, entonces no es posible cuajar los avances. En cada reunión intergubernamental me encuentro con funcionarios distintos, y eso es una debilidad muy grande.

**¿Cree usted que eso pone más de relieve el rol de la sociedad civil?**

- Sin duda. Las organizaciones sociales tenemos estabilidad y compromiso, ya que nuestro foco es la persona mayor, y no la política. Por lo mismo, es la sociedad civil la que va llenando los vacíos del Estado y su rol tiene una importancia creciente. Tenemos que estar más concientes de eso.

**¿Cuáles son hoy los desafíos de la sociedad civil?**

- Quisiéramos que tuviera más presencia: más allá de ejecutar pequeños proyectos, la sociedad civil necesita estar aglutinada. Nos ha hecho falta gestión porque hasta ahora todo depende de un voluntariado; creo que con más gestión tendríamos una presencia más fuerte y mayor peso para influir en las autoridades.



Asia:

## Cambios en medio de contrastes

La Estrategia de Shanghai es la herramienta con que los asiáticos intentan promover un envejecimiento con dignidad y seguridad.



El envejecimiento no hace excepciones. En el otro extremo del mapa del mundo, los asiáticos han visto transformarse las pirámides de población a velocidades mayores que las que modificaron las estructuras demográficas en gran parte del mundo occidental.

Este proceso ocurre en medio de grandes contrastes. Por ejemplo, mientras en Japón el 23,2% de la población supera los 60 años y la edad promedio es de 41,2, en el sultanato de Omán el porcentaje de personas adultas mayores es de 4,2% y la media de edad no supera los 18 años.

Pero pese a estas diferencias, la tendencia es clara. Por eso, ya en 1999, los países de esa región elaboraron el Plan de Macao, que definió líneas básicas de acción frente al envejecimiento. Éstas cobraron un impulso definitivo en 2002 con la Estrategia de Shanghai, equivalente a la que Latinoamérica y el Caribe definieron en Santiago en 2003 para responder a los desafíos del Plan de Acción Internacional de Madrid.

Una encuesta regional de vejez que se aplicó en 2002 reflejó las tendencias y prioridades de Asia en la materia y sirvió de base para poner en marcha la implementación de las acciones en favor de las personas adultas mayores de la región.

### EJES CENTRALES

Entre los aspectos que destacan en la Estrategia de Shanghai está la prioridad de poner el tema del envejecimiento en la discusión pública valiéndose de los

medios de comunicación, el marketing social y una política proactiva de defensa de las personas mayores. Al mismo tiempo, se puso de relieve la necesidad de hacer del envejecimiento un concepto transversal en las políticas públicas, sobre la base de cuatro ejes:

- Personas mayores y desarrollo
- Mejoras en salud y bienestar
- Ambientes habilitadores y de apoyo
- Estrategias de seguimiento

La Estrategia de Shanghai prioriza la necesidad de poner el envejecimiento en la discusión pública valiéndose de los medios de comunicación, el marketing social y una política proactiva de defensa de las personas mayores.

En todos se otorga un fuerte rol a la familia y a la comunidad como soportes tradicionales del bienestar y el desarrollo de las personas mayores.

Asimismo, el concepto de género cruza las acciones propuestas desde Shanghai, haciendo énfasis en la necesidad de reconocer los problemas específicos de ambos sexos en la vejez.

La importancia de proveer servicios de calidad para las personas mayores que requieren cuidados de largo plazo, así como de ofrecer apoyo a los cuidadores es otro punto de alto relieve en la estrategia asiática.

La seguridad social también aparece como uno de los desafíos más urgentes en el continente, dado que muy pocos países cuentan con sistemas de protección.

### MONITOREO EN MARCHA

Varios eventos han dado cuenta de los avances de Asia en la implementación de la Estrategia. En China y Sri Lanka se desarrollaron talleres para revisar el impacto de las políticas y actividades relacionadas con el envejecimiento. En agosto pasado, una reunión de expertos permitió clarificar conceptos, revisar la agenda de investigación y potenciar las

estrategias de posicionamiento del tema en el ámbito público. Y en octubre último un Seminario Regional, revisó nuevamente los avances, analizó la seguridad social y la salud y acordó un marco para el monitoreo.

Para el año 2006 se está agendando, en conjunto con el Programa de Naciones Unidas para el Envejecimiento, un encuentro de alto nivel con el fin de revisar los avances de la Estrategia de Shanghai.

### En Internet

**Red de Información sobre Población, Comisión Económica y Social para Asia Occidental**

[www.escwa.org.lb/popin/index.html](http://www.escwa.org.lb/popin/index.html)

**Sección de Población e Integración Social, Comisión Económica y Social para Asia Pacífico**

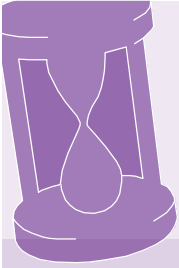

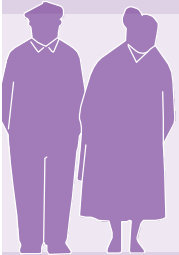


[www.unescap.org/esid/psis/ageing/](http://www.unescap.org/esid/psis/ageing/)



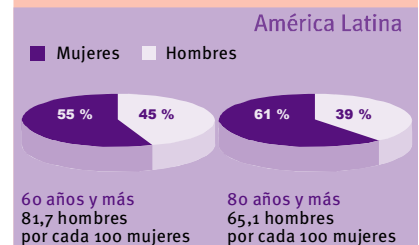
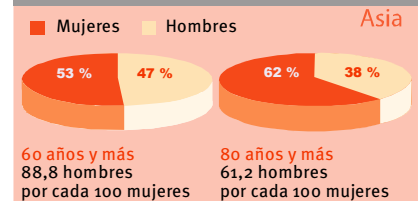
# Radiografía comparativa de la Vejez

FUENTE: WORLD POPULATION AGEING 1950-2050 , NACIONES UNIDAS.

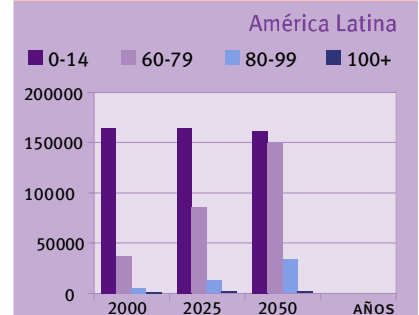
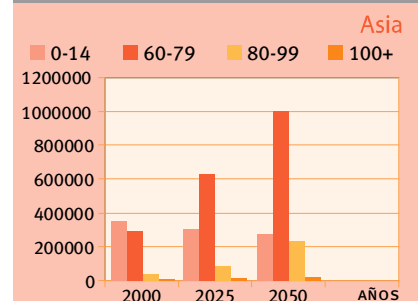
## 2000-2005

	Asia	América Latina y el Caribe
 Esperanza de vida al nacer	<b>67,4</b>	<b>70,4</b>
 Porcentaje de población mayor de 60 años	<b>8,8 %</b>	<b>8,0 %</b>
 Índice de envejecimiento	<b>29</b>	<b>25,2</b>
 Edad promedio de la población	<b>26,2</b>	<b>24,4</b>
 Participación de las personas mayores en la fuerza laboral	<b>27,2 %</b>	<b>22 %</b>

### Proporción de hombres y mujeres mayores



### Proyección de crecimiento de la población por tramo de edad (en miles)





Martha Peláez:

## "La vejez debe mirarse con un enfoque familiar"

Próxima a dejar su cargo como asesora de la OPS, la experta subraya el dilema social que plantea en la región la dinámica de las familias frente al envejecimiento.

**M**artha Peláez, asesora en envejecimiento de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la envuelve una paradoja. Por más de dos décadas ha delineado fórmulas para hacer del envejecimiento un proceso que mantenga a las personas activas. No obstante, Naciones Unidas establece los 62 años como edad de jubilación, lo que irremediablemente enfrenta a la experta con nuevos rumbos. "Es nada más que un cambio de filiación institucional" -dice-; "jubilo de Naciones Unidas, pero seguiré trabajando en la Universidad Internacional de Florida en el tema del envejecimiento en Latinoamérica". No podría ser de otra forma, tratándose de una de las pioneras en llamar la atención sobre la necesidad de poner el foco en las personas mayores.

Martha Peláez se doctoró en filosofía y derivó a la bioética y los temas relacionados con el final de la vida, un campo que invitaba a mirar los desafíos del envejecimiento. Ello en Florida, el estado de Estados Unidos con mayor proporción de personas mayores. Un lugar propicio para que la doctora Peláez impulsara la formación de centros de gerontología y recursos humanos especializados en vejez. Luego, desde la OPS, en 1996, la experta logró posicionar fuertemente el envejecimiento.

**¿Qué avances ve usted en Latinoamérica y el Caribe desde la Asamblea Mundial?**

- Ha pasado muy poco tiempo para medirlos, pero en algunos países el acceso a los servicios de salud está empezando a ser prioritario, y creo que en cinco años podremos medir logros de cobertura. Sería un gran progreso el que se adaptasen los servicios de salud a los viejos, y para ello hay que comprender la necesidad de capacitar al personal de salud y orientarlo a la prevención. El acceso a la salud no es a una infraestructura, sino a personal capacitado para atender a personas mayores.

**¿Es usted optimista frente a lo que se puede lograr en los próximos cinco años?**

- Soy optimista porque es saludable serlo. Pero esos logros dependerán mucho de lo que hagamos para fortalecer los sistemas desde la atención primaria. Si lo hacemos a nivel terciario no seremos capaces de dar respuesta a las necesidades de las personas mayores.

**¿Cuáles son los principales obstáculos que debemos sortear para estos avances?**

- La pobreza, la dependencia económica y la falta de protección social: el empobrecimiento de las personas cuando envejecen dificulta su atención en salud y pone una gran presión, especialmente a las "familias sándwiches", en las que los miembros laboralmente activos tienen que sostener a los dependientes viejos y jóvenes. Ese es un dilema social muy

**"Hemos pensado cómo liberar a la mujer para que pueda trabajar cuando tiene niños, pero no hemos hecho lo mismo cuando hay un adulto mayor discapacitado".**

importante. El error que hemos cometido es ver el problema de la vejez como exclusivo de los viejos y no como un problema de la familia. Se necesita un enfoque familiar.

**¿Qué otros retos inmediatos ve usted?**

- Uno muy importante es que la esperanza de vida a los 60 años seguirá aumentando, pero no hemos entendido cómo organizar los servicios de atención de largo plazo para adultos mayores discapacitados y con comorbilidades. Hemos pensado cómo liberar a la mujer para que pueda trabajar cuando tiene niños, pero no hemos hecho lo mismo cuando hay un adulto mayor discapacitado. Eso está pendiente.

**¿Y en términos epidemiológicos, cuáles son los desafíos?**

- Abordar las enfermedades crónicas. La demencia, cuya prevalencia aumenta, impacta en forma extraordinaria a la familia psíquicamente, económicamente y en su dinámica. También tenemos que controlar urgentemente la epidemia silenciosa del cáncer de mama, de la que sólo vemos la punta del iceberg, y que es muy preocupante porque menos del 20% de las mujeres en la región tiene acceso a un mamograma de calidad.

**¿Es el sida un tema emergente en la población mayor?**

- Sí, y es particularmente preocupante la situación de las mujeres mayores, que tienen más riesgo de contagio. No es un tema que se esté hablando en la región, pero no podemos excluir a las personas

adultas mayores de la educación, la prevención, las campañas de salud pública y la vigilancia epidemiológica. El problema es que esta última se hace en población joven; y en salud pública, lo que no se mide no existe...

**¿Ha cambiado realmente la mirada de la región frente a la vejez?**

- Ha cambiado el paradigma y la gente entiende mejor que es posible envejecer bien si se cuida, hace ejercicio y participa en grupos de autoayuda. El buen envejecimiento tiene hoy un mejor espacio social, pero nos falta democratizar la información y procurar que ésta llegue a la población rural, a la más pobre, a la más marginal, que es la más desprotegida.